

نومرو : ۱۱۳

اداره خانه

ایستانبول، جفال اوغلی، دائره اجتهاد

تهله فون نومروسی : ۸۶۵

" Idjtihad " Constantinople

بشنجی سنه

اشهرار

حریت فکریه ضارم

علمی ، ادبی ، اجتماعی هفته لقمجموعه

مدیر مرخص : الرهامی صفا

۳ تموز ۱۳۳۰

آبونه

سنه لك آلتی آیلق

تورکیا ایچین : ۵ غروش ۳۰ غروش

ممالك اجنبیه ایچین ۱۵ فرانق ۸ فرانق

نسخه سی ۵۰ یاره به

ایدن نستخسه درج اولومشدر . اولاً عرض ایدیم که
صوریون دار الفنون فیلسفه شعبه سی مداوملرندن
آصف جلال بکک (امام محی الدین ابی حامد بغدادی یه
کوره مافوق] ه دائر بر مقاله مهمه (!) فلسفه لری (!)
وارددر، که پک بویوک وواقفانه (!) بر تبیک محصول
قیمتداریدر . (۱) [دیه اعلانه قدر ایلری کیتدیلر وبر
دفعه داها قارلیرینی اغفال ایتدیلر ...

مبحوث مقاله ده (ده قارت) ه ، ابن سینایه
و افلاطونه عائد کوسته ریلن اوچ حاشیه جکدن باشقه
دوغرو و واقع هیچ بر شی یوقدر . مثلاً پاپالغک
حبسخانه سنده اک بویوک اثرینی یازان (شارل
دهمه تریوس) نامنده برینی نه تاریخ، نه فلسفه، هیچ
برشی، هیچ بر کیمسه طایماز، چونکه بویله بر انسان
دنیا یه کله مشدر . صوکر ا امام محی الدین اسمنی طاشیان
طریقت قادریه منتسبینی بر درویش جکیز کلش امانه فلسفی،
نه علمی بر نقطه نظره مالک دکل، بسیط ، سس سز بر
آدام، نهایت اقدم، مشهور مستشرق (آنطوان رهموزا)،
(ژان بهرول) کبی مؤلفلر اسملرینه قدر هپ اویدورما،
مقاله ده اشهاد ایدیلن اثرلرده اویله، یعنی تاریخ علم و فلسفه
نه بویله مؤلفلری، نه ده اثرلرینی قید ایتمه مشدر . بوتون
بونلر مقاله محررینک خیالخانه سنندن چیقمش ومع التأسف
عرب و شرق علوم عقلیه و نقلیه سنده صاحب ید طولی
اولق داعیه سنده بولونان سییل الرشاد جیلر ، اونلری
حقیقت اولارق قبول ایتدکن صوکر ا قارلیرینه ده اویله
تقدیم ایلشدردر . زواللی عالملر ! ..

اصل غریب نقطه شوراسیدر: مقاله ده (ده قارت)
دور فلسفینک بر دور وحشت اولارق کوسته ریله سنه
مقابل، غربک اودوری یاشادینی صیراده (!) شرقده
جابر الکوفیلر یتیشمش اولدینی ادعا ایدلمه سیدر! ده قارتک
بوتون تفکر علمنده بر انقلاب حقیقی وجوده کتیره ن
وهر حالده ترقیات حاضره نک والدی اولان بویوک دوری
ایله جابر الکوفی دورینی عینی زمانه تصادف ایدر ظن
ایتمک، یاربی، تاریخ منقذ لکنه قیام ایدن ، او صلاحیتی

(۱) ۱۲ جزیران ۳۳۰ تاریخلی تصغیر افکار .

هایدی؛ ایچ! مادامکه تیره وغم اندود اولان بو قبه
سما بزم بیاض روحلریمزدن نفرت ایدیور . و بزم
أوله مزی بکله یور .
یومشاق یشیللکبر اوسته اوزانوب استراحت ایت!
روحم ! چونکه چوق زمان کچمه دن سن ده بن ده توزه
طوبراغه قاریشوب کیده جکیز .

صیوع داسه

بر آرقاداشک عزیزلکی



پارس ۳۰ جزیران ۱۹۱۴

محترم بک افندی

شبه سز نظر دقتکزی جلب ایتش اولاجق: بر قاچ
زماندن بری ، موجودیتلری مع التأسف حالا جاهل بر
ماضی یه مربوط قالان بر قسم خلقمزی تجدد و صلاحه
قارشی بوسبوتون تنفیره اوغراشان متفلسف بر زمره
تورهدی . بو زمره ، ادعاریته فقهی بر ادا ویره رک
بالخاصه (علم) ه و (فلسفه) یه مسلط اولمشدر .

نه وقت محیط ملتیزده بر ارزوی تجدد بلیرسه
قارشیکزه ، متحکم ومهیای هجوم ، بو زمره چیقار .
باری بو ذوات ، ادعارنده صمیمی وواقف اولسالر ! ..
شرق تفوق علمینسی قورو کورولتورله ادعا ایدن بو
زواللی وطنداشلمز ، بر قاچ سطر صوکر ا ماهیت
مضحک سیله عرض ایده جکم وجهله ، شرق ماضی
عرفانه غرب عرفان حاضرندن ریاده اجنیدرلر . اها لمرک
صفوت وعدم وقوفیه پک غدارانه بر صورتده استهزا
ایدن ، هر کون بر مقتدی داها اضلال ایتمکده تعند
کوستره ن بو زمره دن علم وفلسفه نامنه انتقام آلق زمانی
آرتق کمشدی .

آرقداشلردن « آصف جلال » بک ، بو حقی انتقامی
آلق وظیفه سنی درعه ده ایتدی وبحث ایتدیکم زمره نک
نشر آمال و افکارینه واسطه اولان « سییل الرشاد »
رساله سنه بر مقاله کوندردی که بو مقاله مذکور رساله نک
۱۲ جزیران ۳۳۰ تاریخنده ۳۰۲ نومرو ایله انتشار

قدرت اعجاز کارندن بکله دیکم جهته ، سبیل الرشاده انتشار ایدن مقاله په دأثر شو ایضاحاتی ویرمه که لزوم کوردم .

وطن داشلمه بر اخطار خالصانه ده بولونورکن ، سبیل الرشاد محرر لرینه ده ، نسبت ادعا ایتدکاری علمری ، مثلاً علم عالی فقهی ، فلسفهی ، تاریخی بر آرتبته لزوم کورمه لرینی توصیه ایدرم . آرتق ملتك احتیاج علمیسندن نامشروع منفعتلر استحصال ایتك دوری قابالنسن . بو حقیقی ادراك ایده بیلر لسه هم کندیلرینه ، همده مملکتلرینه خدمت ایتمش اولورلر ، دگلی اقدام . یک قلبی خرمتملری قبول ایدیکز .

شوکت مہرول

رباعیات خیام

هر گه که درین سبز طربناک شویم
مانده سبز خنک افلاک شویم
باسبز خطان سبز خورم درسبزه
زان پیش که زیرسبزه در خاک شویم .

بودنیاده نشئه لندی کمز و سمانک بشیل آتی [یعنی کونش]
کیی اولدیغمز وقت ، یشیلک آلتده ، و طور اراق ایچنده
بولونماضدن اول تازه دلبرلرک بزم صحبتنده ، تازه یشیلک اوزه رنده
اسرار بیرم [*]

هرگز بطرب شربت آبی نخوریم
تا از کف اندوه شرابی نخوریم

[*] بورباعیتک ترجمه سی طادسز اولماق ضروری در .
اصلنده . سبز [یشیلک ، یشیل چن] کله سی آلتی دفعه
تکرر ایشدر . هر دفعه سنده باشقا معنا ایله قولانمشدر .
بیرنجی مصراعده سبزه کله سی . بهار موسمنده یشیلنمه سی
اعتبار ایله دنیا معنا سنده ، ایکنجی مصراعده آت معنا سنده اولان
«خنک» کله سیله برابر «کیلان سما = کونش» معنا سنده در .
اوچنجی مصراعده عینی کله اوچ کره قولانمشدر ، که بیرنجیسی
«خطان» کله سیله برابر اولاراق نوجوان دیمکدر ، ایکینجیسی
اسرار دیمکدر ، اوچنجیسی چن . همنراز دیمکدر . دوردنجی
مصراعده صوکنجی دفعه اولاراق کحن عینی کله . هزار
اوزه رنده کی چن ، یشیلک معنا سنده در .

تفسنده کورمن بری ایچون عفو اولونور غفلتمی؟ .. بو
ذواته ، مثلاً ژول فهری بر کلام عالمی ، ویقتور هوغو بر
حقوقچی ، ژورژ استفانسون بر فیلولوزوف ، حتی ابن کال
بر ایستاتیجی صفتیله تقدیم اولونسا و بو کتبه غرابته
مثلاً هیچ اصلی اولمایان بر (ابوالفارس نسابوری) رئیس
تعین ایدلسه ، بلا تحقیق مظهر قبول اولاجقلر ! ..
صوکر اتاریخ منقذ لکی ، صوکر انظریات فلسفیه محلل لکی ! ..
باقیکز نه قدر بدبختز و بو ذوات نه قدر بدبختدرلر ..
امین اولو کز که اونلری ، بو کون بیله ارضک
مستویته اینساندیر مق قابلدر و بویله بر مقاله اویدو .
رولارق ایکی اوچ عربجه جمله ایله توشیح ایدلسه ،
جریده مذکور مک معتنا بر صحیفه سنه (قیمتی بر محصول
تبع) عنوان مطنطنی ایله درج ایتدیر یله بیلیر ! ..
نته کیم ، بر وقتلر سبیل الرشادک وظیفه سنی ایفا ایدن
صراط مستقیم ، بوندن اوچ سنه قدر اول ، (السید
باهر السقفی) اسمنده بر ذات معدوم الوجودک طوفان
نوح حقنده بر مقاله سنی نشر ایتمشدی که بو مقاله ده
نجودی داغی کنارنده بالق مستحائله لری بولوندیغندن ،
نه اسمی نه جسمی موجود اولمایان عالملردن ، بونلرک
تجربه و تألیفلرندن بحث اولنیوردی . . .

آصف جلال ، حقیقه غریب بر طرزده ترتیب
ایلدیکی مقاله ایله ، بوزمره متحکمه وغافله دن زواللی
علم وفلسفه نک انتقامنی آلدی . بوزحمت ، صرف کولونج
برشاقا اولق اوزره اخبار اولونما مشدر . خلق آکلا-
مالیدر که علمی ماهیتی تقدیردن هر وجهه عاجز بولوندیقلری
دینی ، فضولی و باربار بر تصرفله آلرینه آلاق مشروع
برامل تجدد وصلاح ایله بعض مؤسسات سخیفه سزی
تصحیحیه اوغراشانلره هجوم ایدن واک زیازه ایمانی
مفکره لره سلاح تکفیر حواله ایتمکده بأس وکلفت
کورمه یین بوزمره ایله علم وفلسفه حقیقیه نک هیچ بر
مناسبتی یوقدر . اونلر ، کورعلی عقیده سنی بر ظرافت
کتابانه یه بورومکدن باشقه برقیمته مالک دکلدرلر .

وطن داشلمک علم حقیقی اربابی طانیاسنده بویوک
رفاؤه کوردیکم و مملکتک صلاحنی انحق (علم) ک